



重要的社区信息

第二版-2020年5月

请
取阅本
单张

本社区中的 社会支援机构

本社区提供多种服务来帮助您和您的家人应对这个充满挑战的时期。如有需要，请与以下服务机构联系以获得帮助。

健康服务

紧急号码

000
警察。消防。救护车。

冠状病毒热线

1800 675 398

Nurse on Call (电话空中护士, 24小时)

1300 606 024

市政府服务

Whitehorse 客户服务

一般查询
9262 6333
在线表单: www.whitehorse.vic.gov.au/about-council/contact-us

Youth ConneXions

远程访问
9898 9340 (营业时间)
youth.worker@whitehorse.vic.gov.au

白马家庭和社区服务

9262 6110
whacs.cccp@whitehorse.vic.gov.au

政府最新消息

手机应用

在Apple App Store或Google Play中下载“Coronavirus Australia”政府应用。

WhatsApp

加入iOS或Android上的联邦政府WhatsApp频道。访问www.aus.gov.au/whatsapp, 然后按照说明进行操作。

家庭健康服务

Maternal and Child Health Advisory Line (妇幼健康咨询热线, 24小时)

13 22 29
MCH 应用可提供健康提示和建议。

1800RESPECT

1800 737 732
家庭暴力与性侵犯辅导服务。

Kids Helpline (儿童求助热线, 24小时)

1800 551 800
www.kidshelpline.com.au
为孩子、父母和看护人提供免费电话辅导和在线辅导。

DirectLine (24 小时)

1800 888 236
酒精与毒品辅导、转介。

Red Cross (红十字会)

www.redcross.org.au/coronavirus
精神健康服务。

Lifeline (生命热线, 24小时)

13 11 14
危机支援

Elder Abuse Helpline (长者虐待求助热线)

1300 368 821

Parentline (家长热线, 上午8点至午夜)

13 22 89
向父母和看护人提供辅导和支援。

Opening Doors (投靠有门, 24小时)

1800 825 955
住房与流浪人员支援。

Beyond Blue Support Service (抑郁症支援服务)

1300 22 4636
精神健康支援服务。

Headspace

Hawthorn: 9006 6500
Knox: 9801 6088
为12-25岁年轻人提供的精神健康服务。

National Mental Health Helpline (全国精神健康求助热线)

1300 643 287
免费且保密的辅导和转介。

食物与援助服务

St Vincent de Paul Society (圣文森特保罗协会) 维多利亚州福利援助热线

1800 305 330
周一至周五, 上午10时至下午3时
食物与物资援助。

Whitehorse 援助中心

9837 2900
www.whitehorsechurchescare.org.au
紧急援助、食物、祷告与电话。

Crossway Lifecare (十字道生命关怀机构)

9886 3899
www.crosswaylifecare.org.au
购物帮手、致电好友、提供护理以及代祷服务。

浸信会 New Hope 机构

3 Springfield Road, Blackburn North
www.newhope.net.au
电话交谈、IT 支持、购物与食物包裹。

财务服务

Australian Taxation Office (澳大利亚税务局)

13 28 65 www.ato.gov.au

Centrelink (福利署)

www.servicesaustralia.gov.au

Money Smart

1300 300 630
www.moneysmart.gov.au
帮助澳大利亚人进行金钱方面的决策。

Eastern Financial Counselling Service (Anglicare) (东区财务咨询服务)

9896 6322
efcp@anglicarevic.org.au

National Debt Help Line (全国债务求助热线)

www.ndh.org.au

剪下并保存





白马 市政府

市长的话

我们明白在COVID-19疫情期间，本社区有许多居民和企业面临财务困难。

情势发展得如此之快，超出了人们的预知能力。

鉴于此，市政府批准了一项金额达\$200万的即时援助与支持计划，向居民、本地企业和社区以及体育机构提供支持和援助。这些措施确保市政府能够公平、灵活地处理真正处于困境中的人们需求。本单张背面以及我们网站上提供了该计划的更多信息。

市政府还启动了一项\$250万的刺激与复苏计划。6月的市政府会议将研究更多相关细节。

市政府在4月20日通过了预算拟定案。本单张背面有更多相关细节。我们很慎重地对待本次预算。由于目前仍在观望疫情的全面影响，我们已推迟部分非常有价值的新计划和项目，暂缓相关决策。该预算将令市政府能够持续提供服务以及开展已排上日程的基础建设工程。我们将评估疫情的影响，并在今年稍后时间提供更新后的预测甚至正式的预算修订案。

我要感谢市民在最近几周对彼此以及对市政府官员所表现出的善意、配合及友善。我们的消毒人员在户外清理垃圾箱、长椅和扶手，过往车辆和行人都向其鸣笛喝彩致敬。我们曾函告供应商将加快付款流程以助他们纾解现金流之困，他们以感激为报，将令人感动的言语送给了我们的财务人员。

我们的客户服务和家庭护理人员都甚感欣慰，因为客户还特地抽时间对他们嘘寒问暖。

这种同理心和同情心恰恰反映了我们市民的品质。身为Whitehorse市的一员，我很自豪，因为我们团结一致的时候，我们一定更强大。





“

这种同理心和同情心恰恰反映了我们市民的品质。身为 Whitehorse 市的一员，我很自豪，因为我们团结一致的时候，我们一定更强大。

#WhitehorseStrongerTogether

白马市议员 Sharon Ellis

2020-2021年度白马市预算

市政府通过了一项\$2.14亿的2020-2021年度预算拟定案，并已将其公布以听取民众反馈意见。

在4月20日的市政府例会上，白马市政府通过了一项\$2.14亿的2020-2021年度预算拟定案。这项预算为市政府的日常服务和工程提供了经费，这些服务和工程必须在疫情期间继续进行。

市议员Ellis表示：“2020-21财年显然不会是一个寻常的年度。COVID-19疫情对本社区的社会和经济影响将非常巨大。

市政府很慎重地对待这项预算。我们已推迟了部分很有价值的新计划和项目的最终决策，只纳入了履行法定义务所需的新措施。

取而代之的是，市政府承诺立即实施高达\$200万的支持与援助计划，以扶持本社区以及处境艰难的企业利益相关方。详细阅读右方的援助计划。

Ellis议员解释道：“市政府还启动了一项高达\$250万的复苏刺激计划，这样市政府的疫情应对计划合并总额就达到了\$450万。在6月份研究最终预算时将纳入这项合并经济支援计划。”

随着疫情的全貌进一步明朗化，有必要更新预算前景并发布预测或修订版预算。市政府将对该流程保持透明度，并确保清楚传达给白马市民众。

支持与援助计划

市政府勾划出\$450万的冠状病毒应对措施

市政府批准了金额达\$200万的一揽子即时措施，向处境艰难的白马市居民、企业和社区组织提供支持和援助。我们了解到白马市的某些居民和企业正处于无法预计的环境变化与困难之中。

该计划将2019/20年度市政收费的截止日期延后至6月30日。在疫情期间无法开展生意的企业将获得某些商业注册续期折扣。此外，在街头铺排桌椅做生意的商户将获得6个月的延期。

市政府将与市政府租户企业以及使用市政府设施的本地体育俱乐部和社区团体作出安排。

如果您因冠状病毒疫情而在处理市政府收费单或支付市政费用时遇到困难，请致电 (03) 9262 6333 或访问我们的网站 whitehorse.vic.gov.au 联系市政府进行探讨。

市政府还批准了一项价值\$250万的刺激与复苏计划。一旦市政府的2020/21年度预算在6月定稿，即有更多相关细节出台。



我们的网站 whitehorse.vic.gov.au 上将提供更多的预算相关信息。如果您需要我们邮寄一份单张给您请致电 03 9262 6333。



以中文制作的冠状病毒信息：

www.sbs.com.au/language/mandarin/coronavirus-updates

关于冠状病毒 (COVID-19)
爆发的信息、更新与建议。

www.dhhs.vic.gov.au/coronavirus/chinese



为控制冠状病毒， 只有四条理由可以外出



购买所需的食物
和用品。



锻炼。



医疗和护理。



工作和
教育 -
如有必要。

如需了解市政府的最新消息

如需口译员协助 | TIS 131 450

网站 | www.whitehorse.vic.gov.au 电话 | 9262 6333 电邮 | customer.service@whitehorse.vic.gov.au

注册接收我们的新闻邮件 | www.whitehorse.vic.gov.au/subscribe-whitehorse-news

在脸书上关注我们 | @WhitehorseCityCouncil

